

LICENČNÍ SMLOUVA

I. Smluvní strany

Krutart s.r.o.

se sídlem Karlovo náměstí 557/30, Nové Město, 120 00 Praha 2, Česká republika, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 233141

IČO: 035 33 450

DIČ: CZ03533450

Číslo účtu: 123-5326570217/0100

IBAN: CZ8401000001235326570217

SWIFT: KOMBCZPPXXX

zastoupená Martinem Jůzou, jednatelem

(dále jen „**Krutart**“)

a

Hvězdárna v Rokycanech a Plzni, p.o.

se sídlem: Voldušká 721, 337 01 Rokycany

IČ: 00368601

zastoupená Michalem Rottenbornem, ředitel

(dále jen „**Klient**“)

uzavírají tuto

Licenční smlouvu

II. Předmět smlouvy

1. Krutart je profesionální producent filmů, seriálů a dalšího audiovizuálního a multimediálního obsahu. Krutart vyprodukoval následující audiovizuální dílo:
název: **Zvídavá Eva: Příběhy planety Země**, režisér: Klára Jůzová., rok výroby: 2025

(dále jen „**Film**“).

2. Klient si přeje získat souhlas Krutartu k užití Filmu vymezeného v této smlouvě za zde uvedených podmínek.
3. Kromě specifických podmínek stanovených v této Smlouvě se vztah mezi Smluvními stranami řídí také Všeobecnými obchodními podmínkami připojenými k této Smlouvě jako Příloha č. 1.

III. Licence

1. Krutart tímto poskytuje Klientovi oprávnění k užití Filmu (licenci) v rozsahu stanoveném níže:
 - pro následující způsoby užití:

- provozování Filmu ze záznamu (tj. užívání dle ust. § 20 odst. 1 autorského zákona), konkrétně formou kinematografické projekce;
 - v tomto časovém rozsahu: 3 roků - od 1.1.2026 do 31.12.2029
 - v tomto místě: budovy hvězdáren a mobilní planetárium Hvězdárny v Rokycanech a Plzni se sídlem Voldužská 721, 337 01 Rokycany, které provozuje Nabyvatel;
 - v tomto množství: bez omezení množství;
 - nevýhradně: Poskytovatel tedy není touto smlouvou omezen v dalším užívání Filmu ani v udělování oprávnění k jeho užívání dalším osobám.
2. Pro účely řádného užití licence dle této Smlouvy je Krutart povinen Klientovi zpřístupnit následující materiály a Klient je oprávněn je užívat v souvislosti s užitím Filmu za výše uvedených licenčních podmínek:
- a) Kopie Filmu
- Technické specifikace kopie:
 - Rozlišení: 4K
 - Formát: mp4 domemaster
 - Zvukový mix: 2.0
 - Jazyk: CZ
 - Verze filmu: Školní, Rodinná
 - Způsob a datum zpřístupnění kopie:
 - Krutart je povinen zpřístupnit kopii Filmu Klientovi nejpozději do 14 dnů od podpisu této Licenční smlouvy.
 - Krutart poskytne Klientovi přístup na svůj FTP server za účelem stažení kopie Filmu
- b) Ostatní materiály
- Specifikace dalších materiálů:
 - Trailer ve flat a fulldome verzi
 - Promo materiály
 - Pracovní listy
 - Způsob a datum zpřístupnění materiálů:
 - Krutart je povinen zpřístupnit Klientovi další materiály nejpozději do 14 dnů od podpisu této Licenční smlouvy.
 - Krutart poskytne Klientovi přístup na svůj FTP server za účelem stažení kopie materiálů

IV. Odměna

1. Klient je povinen zaplatit společnosti Krutart odměnu za poskytnutí licence dle této Smlouvy v celkové výši 66 000 Kč bez DPH, která se skládá z následujících položek:
 - 1.1. 40 000 Kč + DPH – odměna za poskytnutí licence k filmu;
 - 1.2. 26 000 Kč + DPH – odměna za technickou podporu k dodání filmu.
2. Odměna dle tohoto článku je splatná jednorázově, nejpozději do 31. ledna 2026, na základě daňového dokladu – faktury vystavené společností Krutart
3. Odměna dle tohoto článku je splatná na základě daňových dokladů – faktur Poskytovatele, které budou vystaveny a Klientovi doručeny v souladu s výše uvedeným splátkovým kalendářem. Splatnost faktur činí 14 dnů od jejich vystavení, pokud nebude ve faktuře uvedeno jinak.

Smluvní strany prohlašují, že obsahu této Smlouvy, jak celku, tak jednotlivých ustanovení, porozuměly a souhlasí s ním, což stvrzují svým podpisem:

Přílohy: Příloha č. 1: Všeobecné obchodní podmínky

V Praze, datum 17.10.2025

V Rokycanech, datum

Krutart:

Klient:



Krutart s.r.o.
Martin Jůza, jednatel

**Michal
Rottenborn** Digitálně podepsal
Michal Rottenborn
Datum: 2025.10.17
15:11:57 +02'00'

Hvězdárna v Rokycanech a Plzni, p.o.
Michal Rottenborn, ředitel

Příloha č. 1
k Licenční smlouvě

Všeobecné obchodní podmínky

a) Obecné licenční podmínky

1. Souhlas s užitím Filmu poskytnutý dle Smlouvy zahrnuje následující typy souhlasů:

- a. souhlas s užitím audiovizuálního záznamu Filmu;
- b. souhlas s užitím Filmu jako autorského díla jeho režiséra;
- c. souhlas s užitím autorských děl a uměleckých výkonů použitých ve Filmu

(všechny typy souhlasů dle tohoto ustanovení jsou pro účely Smlouvy dále společně označovány jako „licence“).

- 2. Klient je oprávněn užívat snímky nebo klipy z Filmu (v celkové délce ne delší než 2 minuty) k výrobě propagačních materiálů určených k oznámení užití Filmu za podmínek uvedených ve Smlouvě a takové materiály užívat v obvyklém rozsahu. Klient však bere na vědomí, že ani takové užití částí Filmu nesmí ovlivnit uměleckou hodnotu Filmu.
- 3. Klient je povinen vhodným způsobem ve všech propagačních materiálech týkajících se užití Filmu dle Smlouvy uvést, že Krutart je nositelem autorských práv k Filmu, např. formou symbolu copyrightu nebo loga Krutartu (např.: © Krutart).
- 4. Zákazník není oprávněn provádět žádné změny, úpravy, doplnění, kombinace ani jiné zásahy do filmu, pokud k tomu nezíská výslovný písemný souhlas od Krutartu.
- 5. Klient není oprávněn udělovat další podlicence ani jakýmkoli jiným způsobem převádět práva z licence na třetí strany.
- 6. Po uplynutí sjednané licenční doby Klient neprodleně vymaže všechny soubory obsahující Film a jeho doprovodné materiály, ukončí jakékoli užívání Filmu a odstraní jej ze svého programu. Na žádost Krutartu Klient písemně potvrdí splnění těchto povinností. V případě jakéhokoli porušení těchto povinností Klientem je Krutart v každém případě oprávněn požadovat po Klientovi smluvní pokutu ve výši rovnající se celkovému licenčnímu poplatku zaplacenému Klientem Krutartu dle Článku IV této Smlouvy.

b) Překlad Filmu

- 7. Klient je oprávněn k vytvoření dabované verze nebo k otitulkování Filmu při užívání licence dle Smlouvy.
- 8. Klient je povinen každý takový překlad (tj. titulky a/nebo dabing) poskytnout Krutartu na vhodném nosiči (potvrzeném Krutartem) bez zbytečného odkladu po jeho vytvoření, nejpozději však do 1 měsíce od tohoto okamžiku.
- 9. Ohledně vytvoření titulků: Klient tímto uděluje Krutartu bezúplatné oprávnění užívat každý takový překlad (titulky) v souvislosti s Filmem bez (územního, časového či jiného) omezení, avšak vždy

mimo Planetárium (práva k užívání titulků v rámci Planetária náleží výhradně Klientovi); Krutart je oprávněn tato práva dále licencovat třetím osobám.

10. Ohledně vytvoření dabingu: Klient je povinen dodržet technické parametry týkající se dabingu a specifikované Krutartem v protokolu, který Krutart Klientovi za tímto účelem zpřístupní. Klient je rovněž povinen před zahájením produkce dabingu předložit Krutartu rozpočet na produkci dabingu. Pokud Krutart po převzetí finálního dabingu od Klienta (viz odst. 8 výše) potvrdí, že dabing splňuje stanovené technické parametry, je Krutart oprávněn (nikoli však povinen) požadovat, aby Klient udělil Krutartu licenci k tomuto dabingu, která bude zahrnovat oprávnění užívat takový dabing v souvislosti s Filmem bez (územního, časového či jiného) omezení, avšak vždy mimo Planetárium (práva k užívání dabingu v rámci Planetária zůstávají výhradně Klientovi); Krutart bude oprávněn tato práva dále licencovat třetím osobám. Pokud bude na žádost Krutartu udělena licence k dabingu v souladu s předchozí větou, Krutart se zavazuje poskytnout Klientovi slevu z ceny licence k Filmu uvedené v článku IV Smlouvy, a to ve výši 1/2 sjednaného rozpočtu na produkci dabingu.
11. Klient je povinen v každém případě vypořádat práva třetích stran ke každému překladu (včetně práv hlasových umělců v případě dabingu, pokud bude licence k dabingu udělena, viz odst. 10 výše) vlastním jménem, na vlastní náklady a v rozsahu, který mu umožní udělit příslušnou licenci Krutartu dle výše uvedených podmínek.

c) Sankce za prodlení s platbou

12. V případě, že je Klient v prodlení s úhradou odměny dle této Smlouvy, zavazuje se Klient zaplatit Krutartu úrok z prodlení ve výši 0,05 % za každý započatý den prodlení.
13. V případě, že je Klient v prodlení s úhradou jakékoli části odměny o více než 30 dnů po splatnosti, je Krutart oprávněn od Smlouvy odstoupit s okamžitou účinností. V takovém případě zůstává Krutartu právo na úrok z prodlení vzniklé do okamžiku odstoupení od této Smlouvy. Pro vyloučení pochybností se sjednává, že odstoupení od smlouvy nebo zaplacení úroku z prodlení neovlivní právo Krutartu na zaplacení původní dlužné částky.

d) Ostatní

14. Tato Smlouva se řídí právním řádem České republiky. Veškeré spory budou řešeny věcně příslušným soudem České republiky; místní příslušnost soudu se určí podle sídla Krutartu.
15. Obsah Smlouvy je důvěrný, včetně všech finančních ujednání a sjednaného rozsahu a podmínek licence.
16. Změny Smlouvy musí být provedeny v písemné formě (což pro účely tohoto ustanovení nezahrnuje elektronickou komunikaci) a podpisy zástupců obou smluvních stran musí být na stejném dokumentu.
17. Odpověď smluvní strany podle § 1740 odst. 3 občanského zákoníku obsahující dodatek nebo odchylku nepředstavuje přijetí nabídky na uzavření Smlouvy, a to ani v případě, že se podmínky nabídky podstatně nemění.